

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 84

Volume 38

14 April 1995

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Commission Regulation (EC) No 834/95 of 12 April 1995 concerning the classification of certain goods in the combined nomenclature** 1
- Commission Regulation (EC) No 835/95 of 13 April 1995 fixing the agricultural conversion rates 3

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

95/124/EC :

- ★ **Commission Decision of 3 April 1995 establishing the list of approved fish farms in Germany ⁽¹⁾** 6

95/125/EC :

- ★ **Commission Decision of 4 April 1995 on the status of France as regards infectious hematopoietic necrosis and viral haemorrhagic septicaemia ⁽¹⁾** ... 8

95/126/EC :

- ★ **Commission Decision of 6 April 1995 concerning the evaluation of 71 proposed measures which qualify for Community financing pursuant to Council Decision 94/445/EC on inter-administration telematic networks for statistics relating to the trading of goods between Member States (Edicom)** 10

Note to our Swedish and Finnish readers (see page 3 of the cover)

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 834/95
of 12 April 1995
concerning the classification of certain goods in the combined nomenclature

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2658/87 of 23 July 1987 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 3330/94⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas in order to ensure uniform application of the combined nomenclature annexed to the said Regulation, it is necessary to adopt measures concerning the classification of the goods referred to in the Annex to this Regulation;

Whereas Regulation (EEC) No 2658/87 has set down the general rules for the interpretation of the combined nomenclature and these rules also apply to any other nomenclature which is wholly or partly based on it or which adds any additional subdivisions to it and which is established by specific Community provisions, with a view to the application of tariff or other measures relating to trade in goods;

Whereas, pursuant to the said general rules, the goods described in column 1 of the table annexed to this Regulation must be classified under the appropriate CN codes indicated in column 2, by virtue of the reasons set out in column 3;

Whereas it is appropriate that, subject to the measures in force in the Community relating to double checking systems and to prior and retrospective Community surveillance of textile products on importation into the Community, binding tariff information in the matter of classification of goods in the combined nomenclature issued by the customs authorities of the Member States

which do not conform to this Regulation may continue to be invoked in accordance with the provisions of Article 12 (6) of Council Regulation (EEC) No 2913/92 of 12 October 1992, establishing the Community Customs Code⁽³⁾, for a period of 60 days by the holder;

Whereas the tariff and statistical nomenclature section of the Customs Code Committee has not delivered an opinion with the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The goods described in column 1 of the annexed table are now classified within the combined nomenclature under the appropriate CN codes indicated in column 2 of the said table.

Article 2

Subject to the measures in force in the Community relating to double checking systems and to prior and retrospective Community surveillance of textile products on importation into the Community, binding tariff information in the matter of classification of goods in the combined nomenclature issued by the customs authorities of the Member States which no longer conform to this Regulation may continue to be invoked in accordance with the provisions of Article 12 (6) of Regulation (EEC) No 2913/92 for a period of 60 days.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the 21st day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 256, 7. 9. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 350, 31. 12. 1994, p. 52.

⁽³⁾ OJ No L 302, 19. 10. 1992, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 April 1995.

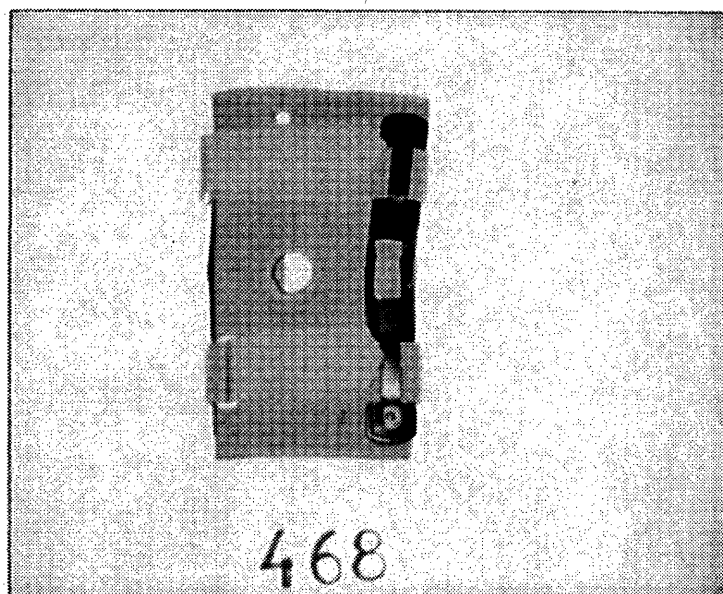
For the Commission

Mario MONTI

Member of the Commission

ANNEX

Description of goods	Classification CN code	Reasons
(1)	(2)	(3)
Made-up articles (knee-pads) of rubberized knitted fabric covering the knee and part of the leg, with an opening for the knee-cap and a smaller opening behind the knee. Small metal plates sheathed in leather at each side act as a hinge. The knee-pads are adjustable by means of two velcro strips. (See photograph No 468)(*)	6307 90 10	Classification is determined by General Rules 1 and 6 for the interpretation of the combined nomenclature and the wording of CN codes 6307, 6307 90 and 6307 90 10.



(*) The photographs are purely for illustrative purposes.

COMMISSION REGULATION (EC) No 835/95
of 13 April 1995
fixing the agricultural conversion rates

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽²⁾, and in particular Article 3 (1) thereof,

Whereas the agricultural conversion rates were fixed by Commission Regulation (EC) No 764/95⁽³⁾;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 3813/92 provides that, subject to confirmation periods being triggered, the agricultural conversion rate for a currency is to be adjusted where the monetary gap between it and the representative market rate exceeds certain levels;

Whereas the representative market rates are determined on the basis of basic reference periods or, where applicable, confirmation periods, established in accordance with Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 of 30 April 1993 on detailed rules for determining and applying the agricultural conversion rates⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 157/95⁽⁵⁾; whereas paragraph 2 of that Article provides that, in cases where the absolute value of the difference between the monetary gaps in two Member States, calculated from the average of the ecu rates for three consecutive quotation days, exceeds six points, the representative market rates are to be adjusted on the basis of the three quotation days in question;

Whereas the confirmation period that began on 26 March 1995 ends on 24 April 1995 in accordance with Article 1 of Commission Regulation (EC) No 758/95 of 3 April 1995 laying down special rules for fixing agricultural conversion rates⁽⁶⁾;

Whereas, as a consequence of the exchange rates recorded from 5 to 14 April 1995, and the application of Article 2 of Regulation (EC) No 758/95 it is necessary to fix a new

agricultural conversion rate for the Italian lira, the Swedish krona and the pound sterling;

Whereas Article 15 (2) of Regulation (EEC) No 1068/93 provides that an agricultural conversion rate fixed in advance is to be adjusted if the gap between that rate and the agricultural conversion rate in force at the time of the operative event applicable for the amount concerned exceeds four points; whereas, in that event, the agricultural conversion rate fixed in advance is brought more closely into line with the rate in force, up to the level of a gap of four points with that rate; whereas the rate which replaces the agricultural conversion rate fixed in advance should be specified,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The agricultural conversion rates are fixed in Annex I hereto.

Article 2

1. In the case referred to in Article 15 (3) of Regulation (EEC) No 1068/93, the agricultural conversion rate fixed in advance shall be replaced by the ecu rate for the currency concerned, shown in Annex II:

- Table A, where the latter rate is higher than the rate fixed in advance,
- Table B, where the latter rate is lower than the rate fixed in advance.

2. However, in the case of agricultural conversion rates fixed in advance before 1 February 1995, the ecu rates listed in Annex II shall be replaced by those set out in Annex III.

Article 3

Regulation (EC) No 764/95 is hereby repealed.

Article 4

This Regulation shall enter into force on 15 April 1995.

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 76, 5. 4. 1995, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁵⁾ OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 75, 4. 4. 1995, p. 11.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX I

Agricultural conversion rates

ECU 1 =	40,8337	Belgian and Luxembourg francs
	7,74166	Danish kroner
	1,94962	German marks
	302,837	Greek drachmas
	198,202	Portuguese escudos
	6,61023	French francs
	5,88000	Finnish marks
	2,19672	Dutch guilders
	0,829498	Irish punt
	2 291,15	Italian lire
	13,7190	Austrian schillings
	170,165	Spanish pesetas
	9,80624	Swedish kroner
	0,833125	Pound sterling

ANNEX II

Agricultural conversion rates fixed in advance and adjusted

Table A			Table B		
ECU 1 =	39,2632	Belgian and Luxembourg francs	ECU 1 =	42,5351	Belgian and Luxembourg francs
	7,44390	Danish kroner		8,06423	Danish kroner
	1,87463	German marks		2,03085	German marks
	291,189	Greek drachmas		315,455	Greek drachmas
	190,579	Portuguese escudos		206,460	Portuguese escudos
	6,35599	French francs		6,88566	French francs
	5,65385	Finnish marks		6,12500	Finnish marks
	2,11223	Dutch guilders		2,28825	Dutch guilders
	0,797594	Irish punt		0,864060	Irish punt
	2 203,03	Italian lire		2 386,61	Italian lire
	13,1913	Austrian schillings		14,2906	Austrian schillings
	163,620	Spanish pesetas		177,255	Spanish pesetas
	9,42908	Swedish kroner		10,2148	Swedish kroner
	0,801082	Pound sterling		0,867839	Pound sterling

ANNEX III

Agricultural conversion rates fixed in advance and adjusted where they were fixed in advance before 1 February 1995

Table A			Table B		
ECU 1 =	47,4107	Belgian and Luxembourg francs	ECU 1 =	51,3615	Belgian and Luxembourg francs
	8,98858	Danish kroner		9,73763	Danish kroner
	2,26363	German marks		2,45227	German marks
	351,613	Greek drachmas		380,915	Greek drachmas
	230,126	Portuguese escudos		249,302	Portuguese escudos
	7,67492	French francs		8,31450	French francs
	6,82707	Finnish marks		7,39599	Finnish marks
	2,55054	Dutch guilders		2,76308	Dutch guilders
	0,963102	Irish punt		1,04336	Irish punt
	2 660,18	Italian lire		2 881,85	Italian lire
	15,9286	Austrian schillings		17,2560	Austrian schillings
	197,573	Spanish pesetas		214,037	Spanish pesetas
	11,3857	Swedish kroner		12,3345	Swedish kroner
	0,967314	Pound sterling		1,04792	Pound sterling

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 3 April 1995

establishing the list of approved fish farms in Germany

(Text with EEA relevance)

(95/124/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 91/67/EEC of 28 January 1991 concerning the animal health conditions governing the placing on the market of aquaculture animals and products⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the Member States may obtain the status of approved farm free of certain fish diseases for fish farms situated in non-approved zones;

Whereas Germany, by letter of 2 December 1994, submitted to the Commission the justifications for obtaining the status of approved farm in respect of infectious hematopoietic necrosis (IHN) and viral haemorrhagic septicaemia (VHS) for certain fish farms situated in Lower Saxony and Thuringia, as well as the national rules ensuring compliance with the rules on maintenance of approval;

Whereas the Commission examined the justifications notified by Germany for each farm;

Whereas the result of this examination is that certain farms meet all the requirements of Article 6 of Council Directive 91/67/EEC; whereas certain farms do not meet

those requirements, in particular with regard to the water supply and the intervals at which samples are to be taken;

Whereas the list of farms approved as free of IHN and VHS should be established;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The farms listed in the Annex are recognized as approved farms situated in a non-approved zone with respect to IHN and VHS.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 3 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 46, 19. 2. 1991, p. 1.

*ANNEX***APPROVED FARMS IN GERMANY****I. Farms in Lower Saxony :**

1. Fischzucht Harkenbleck
30966 Hemmingen-Harkenbleck
2. Versuchsgut Relliehausen der Universität Göttingen
(hatchery only)
37586 Dassel
3. Forellenzucht Sieben Quellen
49124 Georgsmarienhütte
4. Forellenhof Fredelsloh
37186 Moringen

II. Farms in Thuringia :

1. Firma Tautenhahn
98646 Trostadt
 2. Firma Hattop
98617 Meiningen
 3. Thüringer Forstamt Leinefelde
37327 Leinefelde
 4. Fischzucht Salza GmbH
99734 Nordhausen-Salza
 5. Fischzucht Kindelbrück GmbH
99638 Kindelbrück
 6. Forellenhof Wichmar
Wichmar
-

COMMISSION DECISION

of 4 April 1995

on the status of France as regards infectious hematopoietic necrosis and viral haemorrhagic septicaemia

(Text with EEA relevance)

(95/125/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 91/67/EEC of 28 January 1991 concerning the animal health conditions governing the placing on the market of aquaculture animals and products ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Member States may obtain for one or more continental or coastal zones the status of approved zone free of certain diseases of fish or molluscs;

Whereas to this end France has, by letter dated 16 September 1994, submitted to the Commission evidence in support of the granting for infectious hematopoietic necrosis (IHN) and viral haemorrhagic septicaemia (VHS) the status of approved zone for certain catchment areas located in Brittany and also the national provisions ensuring compliance with the rules on maintenance of approval;

Whereas scrutiny of this information allows the status of approved continental or coastal zone to be granted in respect of IHN and VHS for these catchment areas and their coasts;

Whereas the provisions of this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The catchment areas listed in the Annex hereto are recognized as approved continental zones in respect of IHN and VHS.
2. The coastal areas belonging to the catchment areas indicated in paragraph 1 and listed in the Annex are recognized as approved coastal zones in respect of IHN and VHS.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 4 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 46, 19. 2. 1991, p. 1.

*ANNEX***CATCHMENT AREAS**

All the water catchment areas in the region of Brittany with the exception of the following water catchment areas :

- Vilaine,
- Aven,
- Ster-Goz,
- the downstream part of the catchment area of the Elorn.

COASTAL AREAS

The entire coast of Brittany with the exception of the following parts :

- Rade de Brest,
 - Anse de Camaret,
 - the coastal zone between the 'pointe de Trévignon' and the mouth of the river Laïta,
 - the coastal zone between the mouth of the river Tohon up to the border of the department.
-

COMMISSION DECISION

of 6 April 1995

concerning the evaluation of 71 proposed measures which qualify for Community financing pursuant to Council Decision 94/445/EC on inter-administration telematic networks for statistics relating to the trading of goods between Member States (Edicom)

(95/126/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Decision 94/445/EC of 11 July 1994 on inter-administration telematic networks for statistics relating to the trading of goods between Member States (Edicom)⁽¹⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas the proposals form part of the annual work programme drawn up to implement the set of measures provided for in Article 1 of the Decision 94/445/EC;

Whereas, the Committee on the Statistical Programme of the European Communities, established by Council Decision 89/382/EEC (Euratom)⁽²⁾, has delivered a favourable opinion on the drawing up, quantifying and approving of this annual work programme;

Whereas the Committee on statistics relating to the trading of goods between Member States, set up by Council Regulation (EEC) No 3330/91⁽³⁾, has delivered a favourable opinion;

Whereas for the measures to be centralized by the Commission, the Committee on statistics relating to the trading of goods between Member States has authorized the renewal of 15 contracts concluded in accordance with the procedure set out in the Framework Contract for Informatics Services 200 No DI/496, CCAM notice 365/93;

Whereas for the same set of centralized measures, the Committee on statistics relating to the trading of goods between Member States has authorized the issue and

award of 26 calls for tender for measures of a total value of less than ECU 200 000 covered by the procedure set out in Article 7 of the abovementioned Decision 94/445/EC;

Whereas for the measures to be decentralized in the Member States, the Committee on statistics relating to the trading of goods between Member States has authorized the conclusion of 30 contract proposals pursuant to the procedure of private treaty applicable to aid proposals in favour of the national statistical authorities;

Whereas the Commission must take a decision regarding the approval of the proposals which qualify for Community financing,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The 71 proposals listed in Annex I may receive Community financing up to the amounts stated in that annex.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 6 April 1995.

For the Commission

Yves-Thibault DE SILGUY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 183, 19. 7. 1994, p. 42.

⁽²⁾ OJ No L 181, 28. 6. 1989, p. 47.

⁽³⁾ OJ No L 316, 16. 11. 1991, p. 1.

ANNEX

(in ecus)

Reference and type of measure	Title	Level of Community financing
By private treaty with the national authorities	Contributions to the national authorities responsible for statistics on the trading of goods	
	These contributions concern the following activities :	B 339 000
	— analyses and methodological studies	DK 233 000
	— the promotion and distribution of machine-readable forms	D 459 000
	— the development of data processing systems or machine-readable forms	GR 259 000
	— upgrading of equipment, in particular disk/fax and the OCR system	E 281 000
	— classifications	F 407 000
	— dissemination of data	IRL 207 000
	— the management and integration of data processing systems	I 296 000
		L 185 000
	These contributions concern measures to improve quality and user surveys based on a common core of questions drawn up by Eurostat	NL 237 000
		AT 400 000
		P 209 000
		FI 400 000
		SE 400 000
		UK 296 000
		B 120 000
		DK 82 000
		D 161 000
		GR 91 000
	Coordination survey of users	E 99 000
	Work to analyse the quality or mirror data for adjustment purposes	F 143 000
	Study on collection systems (thresholds)	IRL 73 000
	Back-up for setting up the communication interface	I 104 000
		L 65 000
		NL 83 000
		P 74 000
		UK 104 000
Framework contract 200 renewals	Trend data base, integration of new Member States	50 000
	Development of electronic publications using Comext	50 000
	Adjustment of key-word generation and input programmes in IDEP	50 000
	Computer checks on the completeness of classification system data	45 000
	Back up for IDEP/CN8 software	70 000
	Administration/Training for telematics tools in Member States	45 000
	Development of IDEP/CN8 — version centralized multi-users group	150 000
	Study of the factors governing the utilization of telematic networks for IDEP	110 000

(in ecus)		
Reference and type of measure	Title	Level of Community financing
	Standardization of EDI messages — Instat/Exstat work	65 000
	Development of messages and data-security procedures	70 000
	Introduction of telecommunications tools in Member States	50 000
	Assistance in setting up telecommunications interfaces	35 000
	Function for transferring classifications from the Taric 2 base	70 000
	Storage of SITC on CD-ROM	35 000
	Introduction of ranking and new tabulation facilities	42 000
Call for tender framework contract 200	Development of a documentary system	50 000
	Edicom Secretariat, project management preparation of Intrastat/Edicom Newsletter	50 000
	System of index compilation	45 000
	Computerization of monthly bulletin	50 000
	Computerization of the documents and publications needed to adapt the CN	45 000
	Centralized management of CN amendments, creation of NC8 software	50 000
	Standardization of CN files to feed IDEP software	50 000
	IDEP electronic form : management	80 000
	IDEP electronic form : ongoing maintenance	30 000
	IDEP electronic form : telecommunications development and introduction	110 000
	Back-up for the introduction of telecommunications in administrations	65 000
	Edicom general coordination	150 000
	Development and maintenance of data-processing systems for data validation	110 000
	Development and maintenance of classification transfer systems	60 000
	Help desk information office	72 000
	CD-ROM/Widening geographical coverage	100 000
	CD-ROM/Developing new functionalities	60 000
	Assistance with production activities	100 000
	Administration of databases and dataprocessing systems	110 000

<i>(in ecus)</i>		
Reference and type of measure	Title	Level of Community financing
Call for tender	Study on transit and storage statistics	80 000
Call for tender	Analysis of information needs for the definitive VAT system	90 000
Call for tender	Cost/benefit analysis of Intrastat/Edicom in relation to administrations and enterprises	90 000
Special agreement	Maintenance of Disk/Fax systems	200 000
Special agreement	Upgrading of data-processing equipment for collecting and processing intra-Community statistics	200 000
Special agreement	Edicom Task Force meetings	100 000
Special agreement	Organization of the Intrastat II Seminar	50 000